

FEMÀS

FESTIVAL DE MÚSICA ANTIGUA DE SEVILLA



© Patrimonio Nacional

LA GUIRLANDE

Brama sañudo el viento

Jueves, 18 de MARZO
18.30 h. | Espacio Turina

XXXVIII EDICIÓN

NOTAS



En el presente programa proponemos una selección de obras sacras que fueron interpretadas en la España y el México virreinal del siglo XVIII. Los compositores que conforman este concierto pertenecen a una generación nacida en torno a 1700, una generación muy influida por compositores napolitanos como Leonardo Vinci o Leonardo Leo, cuya música tuvo una gran difusión en el mundo musical hispánico del siglo XVIII. Son precisamente los compositores de esta generación los que empiezan a componer de forma habitual para flauta travesera, un instrumento que se fue introduciendo de forma paulatina en las capillas musicales de España a partir de 1720-1730, y posteriormente en las capillas musicales de Hispanoamérica, como ocurre en las catedrales de Guatemala o México.

El aria ***Cristal bello***, conservada en la basílica de Santa María de Guadalupe (México), y el verso de Miserere ***Benigne fac***, conservado en la catedral de México, son un buen ejemplo del uso de este instrumento en Hispanoamérica. El autor de ambas obras es el violinista y compositor **Ignacio Jerusalem**, nacido en Lecce (Apulia) en 1707. Hacia 1736, Jerusalem se encontraba en Cataluña y posteriormente viajó junto a su familia a Ceuta y Cádiz. Según apuntan los recientes estudios de

José Antonio Gutiérrez y Javier Marín López, es probable que durante estos años trabajara como músico militar, vinculado al Regimiento de Zamora. Ignacio Jerusalem se embarcó en 1742 hacia México para trabajar en el Coliseo de dicha ciudad. En 1749 fue nombrado maestro de capilla interino de la catedral de México, cargo que ocupó ya como titular desde 1750 hasta su muerte en 1769. También de México procede el manuscrito que hemos utilizado de la sonata para flauta travesera de **Pietro Antonio Locatelli** (1695-1764), cuya copia conservada en el Museo Nacional de Antropología e Historia de México está fechada en dicha ciudad en 1759.

En cuanto a los músicos activos en la España del siglo XVIII, hemos seleccionado obras de dos importantes maestros de capilla pertenecientes a la misma generación de Ignacio Jerusalem: **José de Nebra y Blasco** (1702-1768), organista de la Real Capilla y posteriormente vicemaestro de capilla de dicha institución, y **Francisco Hernández Illana** (c.1700-1780), maestro de capilla en el Real Colegio del Corpus Christi de Valencia y en las catedrales de Astorga y Burgos. Del primero conservamos un importante número de obras en archivos americanos (catedral de México, catedral de Guatemala, Real Basílica de Guadalupe, etc.). Aunque menos conocida que la de Nebra, la figura de Francisco Hernández Illana ha suscitado gran

interés en los últimos años debido a la sorprendente calidad de sus obras, que beben de autores activos en España, como el citado José de Nebra o Francisco Corselli, y de otros de origen italiano, como Francisco Corradini, con quien coincidió en Valencia.

© Antoni Pons

Brama sañudo el viento: Músicas a lo divino en la España y el México virreinal del siglo XVIII

Ignacio Jerusalem (1707-1769)

Cristal bello, aria para flauta a solo con violines y bajo al Santísimo*

[Archivo Musical de la Basílica de Santa María de Guadalupe, México]

Área. Largo

José de Nebra Blasco (1702-1768)

Sonata de 8º tono** *[Archivo Histórico Provincial de Capuchinos de Pamplona]*

Juan José de Arce (1748-1777)

Inclinando los cielos, cantada al Santísimo con violines y flauta (1774)* *[Archivo Musical de la Catedral de Astorga]*

Recitado: “Inclinando los cielos”

Área muy amorosa: “Ven, alma mía”

Ignacio Jerusalem

Versos de segundo tono (c.1750) *[Archivo Musical de la Catedral de México]*

Francisco Hernández Illana (c.1700-1780)

Erizada la noche, cantada al Nacimiento con violines (1776)*

[Archivo Musical de la Catedral de Astorga]

Recitado: “Erizada la noche”

Área. Andante: “Brama sañudo el viento”

Pietro Antonio Locatelli (1695-1764)

Sonata para flauta y continuo en sol menor Op. 2 nº6 (1732) *[Museo Nacional de Antropología e Historia de México]*

I. Largo

II. Allegro

III. Largo

IV. Allegro

Ignacio Jerusalem

Benigne fac, verso de Miserere (1760)*** [*Archivo Musical de la Catedral de México*]

[Transcripciones:

* Raúl Angulo y Antoni Pons (Ars Hispana)

** Martin Voortman

*** Javier Marín López]

FICHA ARTÍSTICA

LA GUIRLANDE

ALICIA AMO, *soprano*

VADYM MAKARENKO y ALIZA VICENTE, *violines*

BRUNO HURTADO, *violonchelo*

SILVIA JIMÉNEZ, *contrabajo*

PABLO FITZGERALD, *archilaúd y guitarra barroca*

JOAN BORONAT, *clave*

LUIS MARTÍNEZ, *traverso y dirección artística*

Biografías de los intérpretes y textos
traducidos de las obras del programa



Un proyecto de:



En coproducción con:

